

II. TEXTOS EN TRAMITACIÓ

B. PROPOSICIONS DE LLEI

Proposició de llei sobre contaminació acústica, presentada pel Grup Parlamentari Esquerra Unida-Els Verds (R.E. número 1.104)

PRESIDENCIA DE LES CORTS VALENCIANES

La Taula de les Corts Valencianes, en seua la reunió celebrada el dia 19 de setembre de 1995, ha acordat admetre a tramit la Proposició de llei sobre contaminació acústica, presentada pel Grup Parlamentari Esquerra Unida-Els Verds (RE número 1.104).

En compliment de lo establert en els articles 119.2 i 91.1 del RCV, s'ordena la seua publicació en el *Bolletí Oficial de les Corts Valencianes*, així com la seua comunicació al Consell.

Palau de les Corts Valencianes
Valencia, 19 de setembre de 1995

El president,
VICENT GONZALEZ LIZONDO

A LA MESA DE LES CORTS VALENCIANES

Glòria Marcos Martí, portaveu adjunta del Grup Parlamentari Esquerra Unida-Els Verds, a l'empara dels articles 118 i següents del Reglament de les Corts Valencianes, té l'honor de presentar la següent proposició de llei.

EXPOSICIÓ DE MOTIUS

En el marc d'una política global de protecció i defensa del medi ambient i per a la consecució d'una millor i més igualitària qualitat de vida dels ciutadans i de les ciutadanes, és necessari utilitzar totes aquelles mesures que tendeixen a evitar la contaminació acústica. La contaminació acústica és un factor mediambiental molt important que afecta negativament la salut, el benestar i la qualitat de vida de milions de persones en tot el món, especialment els residents en països industrialitzats.

Atès que es tracta d'un problema relativament nou i la importància del soroll com a contaminant del medi ambient ha crescut espectacularment en tot el món durant els darrers anys, hi ha una certa dispersió normativa, encara que també cal reconèixer que comencem a disposar de directrius clares, en bona part sorgides d'instàncies europees. En qualsevol cas, és necessari actualitzar i generalitzar totes aquelles normatives, en la mateixa mesura que el problema s'aguditza com a conseqüència del procés d'industrialització, l'existència de grans concentracions urbanes, l'increment dels parcs de vehicles de transport, la modificació de determinats usos pel que fa als horaris i els llocs d'oci.

Sembla, doncs, imprescindible la protecció del medi ambient en tot allò que es refereix als medis urbans i laborals; en aqueix sentit va la declaració realitzada la setmana passada pel Comitè Econòmic i Social del País Valencià al voltant

II. TEXTOS EN TRAMITACIÓN

B. PROPOSICIONES DE LEY

Proposición de ley sobre contaminación acústica, presentada por el Grupo Parlamentario Esquerra Unida-Els Verds (R.E. número 1.104)

PRESIDENCIA DE LAS CORTES VALENCIANAS

La Mesa de las Cortes Valencianas, en su reunión celebrada el día 19 de septiembre de 1994, ha acordado admitir a trámite la Proposición de ley sobre contaminación acústica, presentada por el Grupo Parlamentario Esquerra Unida-Els Verds (R.E. número 1.104).

En cumplimiento de lo establecido en los artículos 119.2 y 91.1 del RCV, se ordena su publicación en el *Boletín Oficial de las Cortes Valencianas*, así como su comunicación al Consell.

Palau de les Corts Valencianes,
Valencia, 19 de septiembre de 1995

El presidente,
VICENTE GONZÁLEZ LIZONDO

A LA MESA DE LAS CORTES VALENCIANAS

Glòria Marcos i Martí, portavoz adjunta del Grupo Parlamentario Esquerra Unida-Els Verds, al amparo de los artículos 118 y siguientes del Reglamento de las Cortes Valencianas, tiene el honor de presentar la siguiente proposición de ley.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

En el marco de una política global de protección y defensa del medio ambiente y para la consecución de una mejor y más igualitaria calidad de vida de los ciudadanos y de las ciudadanas, es necesario utilizar todas aquellas medidas que tiendan a evitar la contaminación acústica. La contaminación acústica es un factor medioambiental muy importante que afecta negativamente a la salud, el bienestar y la calidad de vida de millones de personas en todo el mundo, especialmente los residentes en países industrializados.

Considerando que se trata de un problema relativamente nuevo y la importancia del ruido como contaminante del medio ambiente ha crecido espectacularmente en todo el mundo durante los últimos años, hay una cierta dispersión normativa, aunque también se tiene que reconocer que empezamos a contar con directrices claras, en gran parte surgidas de instancias europeas. En cualquier caso, es necesario actualizar y generalizar todas aquellas normativas, en la misma medida que el problema se agudiza como consecuencia del proceso de industrialización, la existencia de grandes concentraciones urbanas, el incremento de los parques de vehículos de transporte y la modificación de determinados usos en lo que concierne a los horarios y los lugares de ocio.

Parece, pues, imprescindible la protección del medio ambiente en todo lo que se refiere a los medios urbanos y laborales; en ese sentido va la declaración realizada la semana pasada por el Comité Económico y Social del País

de la necessitat de l'existència d'una normativa legal clara i completa al voltant de la contaminació acústica.

Ateses, a més a més, les competències de la Generalitat Valenciana en matèria d'higiene, indústria, espectacles, urbanisme, determinades obres públiques i altres àmbits d'actuació.

Per tot això, presentem la següent:

PROPOSICIÓ DE LLEI

CAPÍTOL I

DISPOSICIONS GENERALS

Article 1

És objecte d'aquesta llei regular totes les activitats que puguen generar nivells sonors o vibracions susceptibles de produir molèsties a les persones, o que puguen ser un risc per a la seua salut o el seu benestar.

Article 2

Els ajuntaments, en els treballs de planificació urbana i d'organització de tot tipus d'activitats i serveis, hauran de tenir en compte la incidència dels sorolls i les vibracions perquè les solucions adoptades proporcionen el nivell més elevat possible de benestar i de qualitat de vida.

1. En particular, aquest criteri serà d'aplicació, entre d'altres, en els casos següents:

- a) Ordenació del trànsit rodat en general.
- b) Utilització de transports col·lectius urbans.
- c) Recollida de residus sòlids.
- d) Regulació de les obres públiques i la construcció.
- e) Regulació de les diferents activitats d'oci, lúdiques i recreatives (espectacles, discoteques, etc.).
- f) Ubicació de centres docents (instituts, col·legis, etc.), sanitaris (hospitals, consultoris, etc.) i llocs de residència col·lectiva (hotels, residències, etc.).
- g) Aïllaments acústics en la concessió de llicències d'obres, instal·lació i obertura.
- h) Planificació i projecte de vies de circulació amb els elements d'aïllament i amortiment acústics corresponents (distàncies a edificis més pròxims, protecció acústica mitjançant materials absorbents, pantalles vegetals), especialment en vies elevades o semisoterrades amb trànsit intens.

i) Regulació de la instal·lació i el funcionament de sirenes i alarmes, tant fixes com mòbils.

2. La Generalitat Valenciana impulsarà la col·laboració amb els ajuntaments perquè aquests puguen redactar, aprovar i aplicar ordenances municipals sobre sorolls i vibracions, d'acord amb els criteris i les normes establerts en aquesta llei.

3. La Generalitat Valenciana impulsarà campanyes d'educació i conscienciació ciutadana per millorar el medi ambient acústic al carrer, els llocs públics, els centres de treball i els habitatges.

Article 3

Es crea la Unitat Operativa de Control Acústic, que dependrà de la Conselleria de Medi Ambient i tindrà com a missió coordinar totes les activitats que hi reserve aquesta

Valenciano sobre la necesidad de la existencia de una normativa legal clara y completa sobre la contaminación acústica.

Considerando, además, las competencia de la Generalitat Valenciana en materia de higiene, industria, espectáculos, urbanismo, determinadas obras públicas y otros ámbitos de actuación.

Por todo ello, presentamos la siguiente:

PROPOSICIÓN DE LEY

CAPÍTULO I

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1

Es objeto de esta ley regular todas las actividades que puedan generar niveles sonoros o vibraciones susceptibles de producir molestias a las personas, o que puedan ser un riesgo para su salud o su bienestar.

Artículo 2

Los ayuntamientos, en los trabajos de planificación urbana y de organización de todo tipo de actividades y servicios, tendrán que tener en cuenta la incidencia de los ruidos y las vibraciones para que las soluciones adoptadas proporcionen el nivel más elevado posible de bienestar y de calidad de vida.

1. En particular, este criterio será de aplicación, entre otros, en los siguientes casos:

- a) Ordenación del tráfico rodado en general.
- b) Utilización de transportes colectivos urbanos.
- c) Recogida de residuos sólidos.
- d) Regulación de las obras públicas y la construcción.
- e) Regulación de las diferentes actividades de ocio, lúdicas y recreativas (espectáculos, discotecas, etc.).
- f) Ubicación de centros docentes (institutos, colegios, etc.), sanitarios (hospitales, consultorios, etc.) y lugares de residencia colectiva (hoteles, residencias, etc.).
- g) Aislamientos acústicos en la concesión de licencias de obras, instalación o apertura.
- h) Planificación y proyecto de vías de circulación con los elementos de aislamiento y amortiguación acústicos correspondientes (distancia a edificios más próximos, protección acústica mediante materiales absorbentes, pantallas vegetales), especialmente en vías elevadas o semienterradas con tráfico intenso.

i) Regulación de la instalación y el funcionamiento de sirenas y alarmas, tanto fijas como móviles.

2. La Generalitat Valenciana impulsará la colaboración con los ayuntamientos para que estos puedan redactar, aprobar y aplicar ordenanzas municipales sobre ruidos y vibraciones, de acuerdo con los criterios y las normas establecidos en esta ley.

3. La Generalitat Valenciana impulsará campañas de educación y concienciación ciudadana para mejorar el medio ambiente acústico en la calle, los lugares públicos, los centros de trabajo y las viviendas.

Artículo 3

Se crea la Unidad Operativa de Control Acústico, que dependerá de la Conselleria de Medio Ambiente y tendrá como misión coordinar todas las actividades que le reserve

lleï i qualsevol altra que, essent competència de la Generalitat Valenciana, estiga relacionada amb la lluita contra la contaminació acústica.

1. La Unitat Operativa de Control Acústic elaborarà plans de control de soroll i vibracions a curt i mitjà termini en els quals participaran els ajuntaments de més de 5.000 habitants i altres que es determinen. Amb la finalitat d'optimitzar-ne l'eficàcia, aquests plans de control es revisaran i s'actualitzaran periòdicament.

2. Aquests plans de control hauran d'estar basats en les estratègies tècniques i administratives que, d'acord amb l'experiència i la informació existents sobre el tema, es consideren més adequats en cada cas per a afrontar aquest problema, en la perspectiva d'aconseguir la major reducció possible dels nivells excessius de soroll i vibracions.

3. La Unitat Operativa de Control Acústic establirà un servei de registres pel control de les denúncies i altres incidències relacionades amb els nivells de soroll i vibracions.

4. La Unitat Operativa de Control Acústic obtindrà dels ajuntaments i altres organismes territorials informació sobre totes les incidències relacionades amb els nivells excessius de soroll i vibracions originades en els àmbits d'actuació respectius.

5. La Unitat Operativa de Control Acústic durà a terme una avaluació periòdica de tota la informació rebuda sobre aqueix tema i comunicarà els resultats als organismes afectats.

6. La Unitat Operativa de Control Acústic realitzarà els mapes sonors o altres estudis relacionats amb el tema als municipis o les zones afectades per la contaminació acústica, o, a requeriment dels organismes territorials involucrats, assessorarà aquests organismes per a la realització d'aquests treballs, amb la finalitat d'establir un control adequat dels sorolls i de les vibracions.

7. Els diferents plans d'actuació pel control de sorolls i vibracions utilitzaran preferentment tècniques i procediments de caràcter preventiu.

8. La Conselleria de Medi Ambient presentarà anualment a les Corts Valencianes un informe sobre les accions realitzades, els avanços aconseguits i els programes d'actuació prevists a curt i mitjà termini.

CAPÍTOL II

DEFINICIONS, UNITATS I PARÀMETRES DE MESURA

Article 4

1. Amb excepció de les definicions específiques indicades en aquesta llei, s'adoptaran les definicions acústiques, notacions, unitats i recomanacions que figuren en la Norma bàsica de l'edificació, NBE-CA-88, Reial decret 1909/1981, de 24 de juliol, i les successives ampliacions i modificacions. Aquestes normes seran d'observança obligatòria en tots els projectes i totes les construccions d'edificacions públiques i privades. La Unitat Operativa de Contaminació Acústica s'encarregarà de verificar-ne el compliment.

2. Els termes acústics no inclosos en la norma bàsica esmentada s'interpretaran d'acord amb les normes UNE i, si no n'hi ha, amb les normes ISO.

esta ley y cualquier otra que, siendo competencia de la Generalitat Valenciana, esté relacionada con la lucha contra la contaminación acústica.

1. La Unidad Operativa de Control Acústico elaborará planes de control de ruido y vibraciones a corto y medio plazo en los que participarán los ayuntamientos de más de 5.000 habitantes y otros que se determinen. Con el fin de optimizar su eficacia, estos planes de control se revisarán y se actualizarán periódicamente.

2. Estos planes de control tendrán que estar basados en las estrategias técnicas y administrativas que, de acuerdo con la experiencia y la información existentes sobre el tema, se consideran más adecuados en cada caso para afrontar este problema, en la perspectiva de conseguir la mayor reducción posible de los niveles excesivos de ruidos y vibraciones.

3. La Unidad Operativa de Control Acústico establecerá un servicio de registros para el control de las denuncias y otras incidencias relacionadas con los niveles de ruido y vibraciones.

4. La Unidad Operativa de Control Acústico recabará de los ayuntamientos y de otros organismos territoriales información sobre todas las incidencias relacionadas con los niveles excesivos de ruido y vibraciones originados en los ámbitos de actuación respectivos.

5. La Unidad Operativa de Control Acústico llevará a cabo una evaluación periódica de toda la información recibida sobre este tema y comunicará los resultados a los organismos afectados.

6. La Unidad Operativa de Control Acústico realizará los mapas sonoros u otros estudios relacionados con el tema en los municipios o las zonas afectadas por la contaminación acústica, o, a requerimiento de los organismos territoriales involucrados, asesorará a estos organismos para la realización de estos trabajos, con la finalidad de establecer un control adecuado de los ruidos y de las vibraciones.

7. Los diferentes planos de actuación por el control de ruidos y vibraciones utilizarán preferentemente técnicas y procedimientos de carácter preventivo.

8. La Conselleria de Medio Ambiente presentará anualmente a las Cortes Valencianas un informe sobre las acciones realizadas, los avances conseguidos y los programas de actuación previstos a corto y medio plazo.

CAPÍTULO II

DEFINICIONES, UNIDADES Y PARÁMETROS DE MEDIDA

Artículo 4

1. Con excepción de las definiciones específicas indicadas en esta ley, se adoptarán la definiciones acústicas, notaciones, unidades y recomendaciones que figuran en la Norma básica de la edificación, NBE-CA-88, Real decreto 1909/1981, de 24 de julio, y las sucesivas ampliaciones y modificaciones. Estas normas serán de observancia obligatoria en todos los proyectos y todas las construcciones de edificaciones públicas y privadas. La Unidad Operativa de Contaminación Acústica se encargará de verificar su cumplimiento.

2. Los términos acústicos no incluidos en la norma básica citada se interpretarán de acuerdo con las normas UNE y, si no hay, con las normas ISO.

Article 5

Els valors de nivells sonors calculats en projectes i les lectures o registres realitzats mitjançant els equips de mesurament pertinents s'expressaran sempre en dBA (decibels en l'escala de ponderació A).

Article 6

1. El nivell de vibració L existent en edificis es calcularà d'acord amb la següent expressió:

$$L = 20 \log A/A$$

on A és el valor eficaç de l'acceleració vertical en m/seg, i A el valor de referència en m/seg, mesurat en terços d'octava entre 1 i 80 Hz (Norma ISO 2631/1978).

2. L'acceleròmetre utilitzat per a la realització dels mesuraments corresponents es fixarà en zones fermes del sòl, al centre de les sales dels locals receptors de les vibracions.

Article 7

1. Es defineix com nivell sonor exterior el nivell sonor expressat en dBA procedents d'una determinada activitat (font sonora emissora), mesurat en l'exterior del lloc de recepció.

2. Quan el punt de recepció estiga situat en un edifici, el mesurament d'aquest nivell sonor exterior es realitzarà col·locant el micròfon de l'equip de mesurament a una distància de 0,5 a 1 metre de la façana o dels murs exteriors de l'edifici receptor.

3. Si el punt de recepció està situat a la via pública o en espai públic, el micròfon es col·locarà a 10 metres dels límits de propietat de l'establiment o l'activitat emissora i a una alçada d'1,2 metres sobre el nivell del sòl.

Article 8

1. Es defineix com nivell sonor interior el nivell sonor expressat en dBA procedent d'una determinada activitat (font sonora emissora) mesurat a l'interior de l'edifici receptor.

2. El micròfon de l'equip de mesurament es col·locarà a una distància no inferior a 1 metre de les parets i a una alçada d'1,2 metres sobre el nivell del sòl. El mesurament s'efectuarà amb les portes i les finestres del recinte tancades.

Article 9

A l'efecte de l'aplicació dels nivells sonors màxims admissibles, es defineix com "dia" o horari diürn el comprès entre les 7:00 i les 22:00 hores. En el mateix sentit, es defineix com "nit" o horari nocturn el comprès entre les 22:00 i les 7:00 hores.

CAPÍTOL III**CONTINGUT DELS PROJECTES****Article 10**

1. En els expedients d'obertura de noves activitats i d'ampliació i modificació de certa importància de les existents,

Artículo 5

Los valores de niveles sonoros calculados en proyectos y las lecturas o registros realizados mediante los equipos de medición pertinentes se expresarán siempre en dBA (decibelios en la escala de ponderación A).

Artículo 6

1. El nivel de vibración L existente en edificios se calculará de acuerdo con la siguiente expresión:

$$L = 20 \log A/A$$

donde A es el valor eficaz de la aceleración vertical en m/seg y A el valor de referencia en m/seg medido en tercios de octava entre 1 y 80 Hz (norma ISO 2631/1978).

2. El acelerómetro utilizado para la realización de las mediciones correspondientes se fijará en zonas firmes del suelo, en el centro de las salas de los locales receptores de las vibraciones.

Artículo 7

1. Se define como nivel sonoro exterior el nivel sonoro expresado en dBA procedentes de una determinada actividad (fuente sonora emisora), medido en el exterior del lugar de recepción.

2. Cuando el punto de recepción esté situado en un edificio, la medición de este nivel sonoro exterior se realizará colocando el micrófono del equipo de medida a una distancia de 0,5 a 1 metro de la fachada o de los muros exteriores del edificio receptor.

3. Si el punto de recepción está situado en la vía pública o en espacio público, el micrófono se colocará a 10 metros de los límites de propiedad del establecimiento o la actividad emisora y a una altura de 1,2 metros sobre el nivel del suelo.

Artículo 8

1. Se define como nivel sonoro interior el nivel sonoro expresado en dBA procedente de una determinada actividad (fuente sonora emisora) medido en el interior del edificio receptor.

2. El micrófono del equipo de medida se colocará a una distancia no inferior a 1 metro de las paredes y a una altura de 1,2 metros sobre el nivel del suelo. La medición se efectuará con las puertas y las ventanas del recinto cerradas.

Artículo 9

Al efecto de la aplicación de los niveles sonoros máximos admisibles, se define como "día" u horario diurno el comprendido entre las 7:00 y las 22:00 horas. En el mismo sentido, se define "noche" u horario nocturno el comprendido entre las 22:00 y las 7:00 horas.

CAPÍTULO III**CONTENIDO DE LOS PROYECTOS****Artículo 10**

1. En los expedientes de apertura de nuevas actividades y de ampliación y modificación de cierta importancia de las

s'exigirà acompanyar la sol·licitud amb un projecte acústic.

2. Els projectes acústics contendran una memòria tècnica i plànols detallats.

a) La memòria contendrà les determinacions següents:

- Definició del tipus d'activitat.
- Horari previst.
- Nivell sonor d'emissió a la distància d'1 metre o nivell sonor reverberat.
- Nivell sonor de recepció segons normes vigents i horari d'ús.

- Descripció dels aïllaments i silenciadors, amb expressió dels aïllaments acústics bruts en dBA i el tipus d'esmoreïdors de vibració prevists, indicant deflexió estàtica en mm o freqüència pròpia en Hz.

b) Els plànols del projecte seran, com a mínim, els següents:

- Plànol de situació en escala 1/500.
- Plànol d'aïllaments acústics 1/50 amb detalls 1/5 de materials, gruix i juntes.

3. En els projectes es consideren les possibles molèsties per soroll que per efectes indirectes puguin ocasionar els locals o les activitats projectades als entorns de la implantació d'aqueixos, amb l'objecte de proposar les mesures correctores adequades per a evitar-les o disminuir-les tant com siga possible. En aquest sentit, caldrà prestar especial atenció als casos següents:

a) Activitats que generen un trànsit elevat de vehicles, tals com mercats, grans magatzems, locals públics, discoteques, etc., prevists en zones residencials, zones d'alta densitat de població o en carrers estrets de difícil maniobra o espais d'estacionament escàs.

b) Activitats que requereixen operacions de càrrega o descàrrega, especialment durant les hores nocturnes.

c) Activitats que requereixen el funcionament de certes instal·lacions auxiliars (cambres frigorífiques, muntacarregues, condicionadors, etc.), especialment durant les hores nocturnes.

Article 11

Amb independència de les restants limitacions d'aquesta normativa, en l'interior de qualsevol espai obert o tancat, públic o privat, destinat a reunions, espectacles o audicions musicals, no podrà superar-se un nivell sonor màxim de 90 dBA en cap punt del local.

Aquelles activitats que tinguin nivells d'emissió iguals o superiors a 85 dBA estaran obligades a instal·lar, en lloc visible, cartells on s'indique que els nivells emesos poden afectar greument la salut dels assistents.

Article 12

1. Els projectes i les instal·lacions d'establiments d'oci (pubs, discoteques, etc.) amb nivells d'emissió sonora superiors a 70 dBA, i també altres activitats que puguin especificar les ordenances municipals, hauran de tenir un aïllament acústic brut mínim, entre l'activitat i l'habitatge façana o en diagonal, de 60 dBA. L'accés del públic a aquests locals es realitzarà a través d'un departament estanc amb doble porta.

En cap cas el nivell d'emissió sonora existent en cada tipus d'instal·lació podrà sobrepassar el nivell de 90 dBA mesurat en el camp reverberat del local.

existentes, se exigirá acompañar la solicitud de un proyecto acústico.

2. Los proyectos acústicos contendrán una memoria técnica y planos detallados.

a) La memoria contendrá las determinaciones siguientes:

- Definición del tipo de actividad.
- Horario previsto.
- Nivel sonoro de emisión a la distancia de 1 metro o nivel sonoro reverberado.
- Nivel sonoro de recepción según las normas vigentes y el horario de uso.

- Descripción de los aislamientos y silenciadores, con expresión de los aislamientos acústicos en bruto en dBA y el tipo de amortiguadores de vibración previstos, indicando deflexión estática en mm o frecuencia propia en Hz.

b) Los planos del proyecto serán, como mínimo, los siguientes:

- Plano de situación en escala 1/500.
- Plano de aislamientos acústicos 1/50 con detalles 1/5 de materiales, grosor y juntas.

3. En los proyectos se consideran las posibles molestias por ruido que por efectos indirectos puedan ocasionar los locales o las actividades proyectadas en las inmediaciones de la implantación de aquellos, con el objetivo de proponer las medidas correctoras adecuadas para evitarlas o disminuirlas tanto como sea posible. En este sentido, se prestará especial atención a los casos siguientes:

a) Actividades que generan un tránsito elevado de vehículos, tales como mercados, grandes almacenes, locales públicos, discotecas, etc., previstos en zonas residenciales, zonas de alta densidad de población o en calles estrechas de difícil maniobra o espacios de estacionamiento escaso.

b) Actividades que requieren operaciones de carga o descarga, especialmente durante las horas nocturnas.

c) Actividades que requieren el funcionamiento de ciertas instalaciones auxiliares (cámaras frigoríficas, montacargas, acondicionadores, etc.), especialmente durante las horas nocturnas.

Artículo 11

Con independencia del resto de limitaciones de esta normativa, en el interior de cualquier espacio abierto o cerrado, público o privado, destinado a reuniones, espectáculos o audiciones musicales, no podrá superarse un nivel sonoro máximo de 90 dBA en ningún punto del local.

Aquellas actividades que tengan niveles de emisión iguales o superiores a 85 dBA estarán obligadas a instalar en lugar visible, carteles donde se indique que los niveles emitidos pueden afectar gravemente a la salud de los asistentes.

Artículo 12

1. Los proyectos y las instalaciones de establecimientos de ocio (pubs, discotecas, etc.) con niveles de emisión sonora superior a 70 dBA, y también otras actividades que puedan especificar las ordenanzas municipales, deberán tener un aislamiento acústico bruto mínimo, entre la actividad y vivienda fachada o en diagonal, de 60 dBA. El acceso del público a estos locales se realizará a través de un departamento estanco con doble puerta.

En ningún caso el nivel de emisión sonora existente en cada tipo de instalación podrá sobrepassar el nivel de 90 dBA medido en el campo reverberado del local.

2. En els projectes i les instal·lacions d'activitats amb nivells d'emissió sonora inferiors a 70 dBA s'exigirà un aïllament acústic brut de 50 dBA.

3. Els equips d'instal·lacions d'aire condicionat, ventilació, refrigeració o similars, no originaran en els edificis propis, veïns o pròxims, nivells sonors superiors als establerts en el capítol IV d'aquesta llei.

4. Prèviament a la concessió de llicència d'obertura d'aquest tipus d'establiments, la Unitat Operativa exigirà a la propietat un certificat dels mesuraments d'aïllament acústic, realitzades per un laboratori o tècnics especialitzats, sense perjudici de les comprovacions que hi duga a terme l'administració.

5. Els valors d'aïllament es refereixen també als edificis i els mecanismes per a la ventilació dels locals emissors, tant a l'hivern com a l'estiu.

Article 13

1. Totes les màquines i les instal·lacions d'activitats urbanes situades en edificis d'habitatges o que hi fiten, s'instal·laran sense ancoratges i recolzaments directes al sòl, interposant els amortidors, les bancades i altres tipus d'elements adequats.

2. Es prohibeix la instal·lació de màquines fixes en sobrepisos, entreplantes, voladissos i similars, excepte escales mecàniques, de potència superior a 2 CV i mai es sobrepassarà una suma de potència total de 6 CV.

3. En cap cas es podran fondejar ni recolzar màquines en parets ni pilars. En els sostres, solament s'autoritza la suspensió mitjançant amortidors de baixa freqüència de petites unitats d'aire condicionat sense compresor.

Les màquines distaran, com a mínim, 0,70 m de les parets mitjaneres.

Article 14

1. Les connexions d'equips de ventilació forçada i climatització, i també d'altres instal·lacions amb conductes i canonades, es realitzaran mitjançant juntes o dispositius elàstics.

2. En travessar parets, les canonades i els conductes ho faran sense encasts i utilitzant un muntatge elàstic d'eficàcia provada.

3. Es prohibeix el muntatge de conductes entre aïllaments de sostre i la planta superior, o entre elements d'una doble paret, i la utilització d'aquestes cambres acústiques com a plenums d'impulsió o retorn d'aire condicionat.

4. Els primers trams de canonada i conductes i, si fóra necessari, la totalitat de la xarxa, se sostindrà mitjançant elements elàstics per evitar la transmissió de sorolls i vibracions a través de l'estructura de l'edifici.

CAPÍTOL IV

CONDICIONS D'IMMISSIÓ SONORA I VIBRACIONS PER A ACTIVITATS DE NOVA CREACIÓ

Article 15

En el cas de sorolls fluctuants, s'utilitzarà com a paràmetre indicatiu del nivell sonor existent en un punt determinat, el nivell sonor equivalent (Leq), expressat en dBA, mesurat

2. En los proyectos y las instalaciones de actividades con niveles de emisión sonora inferiores a 70 dBA se exigirá un aislamiento acústico bruto de 50 dBA.

3. Los equipos de instalaciones de aire acondicionado, ventilación, refrigeración o similares, no originarán en los edificios propios, vecinos o próximos, niveles sonoros superiores a los establecidos en el capítulo IV de esta ley.

4. Previamente a la concesión de licencia de apertura de este tipo de establecimientos, la Unidad Operativa exigirá a la propiedad un certificado de las mediciones de aislamiento acústico, realizadas por un laboratorio o técnicos especializados, sin perjuicio de las comprobaciones que lleve a término la administración.

5. Los valores de aislamiento se refieren también a los edificios y los mecanismos para la ventilación de los locales emisores, tanto en invierno como en verano.

Artículo 13

1. Todas las máquinas y las instalaciones de actividades urbanas situadas en edificios de viviendas o que limitan con ellas se instalarán sin anclajes ni apoyos directos en el suelo, interponiendo los amortiguadores, las bancadas y otros tipos de elementos adecuados.

2. Se prohíbe la instalación de máquinas fijas en sobrepisos, entreplantas, voladizos y similares, excepto escaleras mecánicas, de potencia superior a 2CV y nunca se sobrepassará una suma de potencia total de 6CV.

3. En ningún caso se podrán fondear ni apoyar máquinas en paredes ni pilares. En los techos, solamente se autoriza la suspensión mediante amortiguadores de baja frecuencia de pequeñas unidades de aire acondicionado sin compresor.

Las máquinas distarán, como mínimo, 0,70m de las paredes medianeras.

Artículo 14

1. Las conexiones de equipos de ventilación forzada y climatización y también de otras instalaciones con conductos y cañerías, se realizarán mediante juntas o dispositivos elásticos.

2. Al atravesar paredes, las cañerías y los conductos lo harán sin engastes y utilizando un montaje elásticos de eficacia probada.

3. Se prohíbe el montaje de conductos entre aislamientos de techo y la planta superior, o entre elementos de una doble pared, y la utilización de estas cámaras acústicas como plenums de impulsión o retorno de aire acondicionado.

4. Los primeros tramos de cañería y conductos y, si fuera necesario, la totalidad de la red, se sostendrá mediante elementos elásticos para evitar la transmisión de ruidos y vibraciones a través de la estructura del edificio.

CAPÍTULO IV

CONDICIONES DE INMISIÓN SONORA Y VIBRACIONES PARA ACTIVIDADES DE NUEVA CREACIÓN

Artículo 15

En el caso de ruidos fluctuantes, se utilizará como parámetro indicativo del nivel sonoro existente en un punto determinado, el nivel sonoro equivalente (Leq), expresado en

en aqueix punt. El mesurament corresponent s'efectuarà durant un període de temps adequat, que no serà inferior, en cap cas, a 5 minuts.

Article 16

No es permet el funcionament de cap tipus d'activitats, màquines o instal·lacions que, al marge del soroll que produeix el trànsit, originen un nivell sonor interior en els habitatges afectats (mesurat en els dormitoris i les sales) que supere els 35 dBA durant el dia i 30 dBA durant la nit.

Article 17

1. En les zones residencials, no es permet el funcionament d'activitats, màquines o instal·lacions que produeixen nivells exteriors als habitatges que, al marge del soroll que produeix el trànsit, supere els 55 dBA durant el dia i els 45 dBA durant la nit.

2. En zones residencials, no es permet el funcionament d'activitats, màquines o instal·lacions que produeixen un nivell sonor-exterior superior a 60 dBA durant el dia i 50 dBA durant la nit.

3. Per a zones industrials, els nivells màxims exteriors seran de 65 dBA durant el dia i 60 dBA durant la nit, i els nivells interiors màxims seran de 40 dBA durant el dia i 35 dBA durant la nit.

4. Quan en el lloc de les mesures hi haja sorolls de tipus impulsiu, el Leq s'incrementarà d'acord amb les previsions de la taula següent:

Lmàx. Leq 10% del total	Temps amb presència de soroll impulsiu 10% del total
10 dBA +3 dBA	+ 5 dBA
10 dBA +5 dBA	+10 dBA

On Lmàx és el nivell sonor mesurat amb el sonòmetre en la posició fast.

5. Quan el soroll tinga un to pur, el soroll de fons es mesurarà en les bandes d'octaves que comprenen la freqüència d'aquest to pur.

Article 18

En zones residencials, no es permet el funcionament d'activitats, màquines o instal·lacions que originen un valor del paràmetre de vibració L als habitatges receptors superiors a 60 dBA durant el dia i 50 dBA durant la nit.

Article 19

1. Per a determinades zones urbanes i situacions especials, les ordenances municipals corresponents podran augmentar o reduir els valors dels nivells màxims de soroll i vibracions establerts en aquesta llei fins a un màxim de 5 dBA.

2. Per raons d'organització d'actes amb especial projecció oficial, cultural, social, esportiva o de naturalesa anàloga, es podran adoptar les mesures necessàries per a variar amb caràcter temporal, en determinades zones dels municipis, els nivells anteriorment indicats.

dBa, medido en ese punto. La medición correspondiente se efectuará durante un periodo de tiempo adecuado, que no será inferior, en ningún caso, a 5 minutos.

Artículo 16

No se permite el funcionamiento de ningún tipo de actividades, máquinas o instalaciones que, al margen del ruido que produce el tráfico, originen un nivel sonoro interior en las viviendas afectadas (medido en los dormitorios y los salones) que supere los 35 dBA durante el día y 30 dBA durante la noche.

Artículo 17

1. En las zonas residenciales no se permite el funcionamiento de actividades, máquinas o instalaciones que produzcan niveles exteriores a las viviendas que, al margen del ruido que produce el tráfico, supere los 55 dBA durante el día y los 45 dBA durante la noche.

2. En zonas residenciales no se permite el funcionamiento de actividades, máquinas o instalaciones que produzcan un nivel sonoro exterior superior a 60 dBA durante el día y 50 dBA durante la noche.

3. Para zonas industriales, los niveles máximos exteriores serán de 65 dBA durante el día y 60 dBA durante la noche, y los niveles interiores máximos serán de 40 dBA durante el día y 35 dBA durante la noche.

4. Cuando en el lugar de las mediciones haya ruidos de tipo impulsivo, el Leq se incrementará de acuerdo con las previsions de la tabla siguiente:

Lmáx. Leq 10% del total	Tiempo con presencia de ruido impulsivo 10% del total
10 dBA +3 dBA	+ 5 dBA
10 dBA +5 dBA	+10 dBA

Donde Lmáx es el nivel sonoro medido con el sonómetro en la posición fast.

5. Cuando el ruido tenga un tono puro, el ruido de fondo se medirá en las bandes de octavas que comprenden la frecuencia de este tono puro.

Artículo 18

En zonas residenciales no se permite el funcionamiento de actividades, máquinas o instalaciones que originen un valor del parámetro de vibración L en las viviendas receptoras superiores a 60 dBA durante el día y 50 dBA durante la noche.

Artículo 19

1. Para determinadas zonas urbanas y situaciones especiales, las ordenanzas municipales correspondientes podrán argumentar o reducir los valores de los niveles máximos de ruido y vibraciones establecidas en esta ley hasta un máximo de 5 dBA.

2. Para razones de organización de actos con especial proyección oficial, cultural, social, deportiva o de naturaleza análoga, se podrán adoptar las medidas necesarias para variar con carácter temporal, en determinadas zonas de los municipios, los niveles anteriormente indicados.

Article 20

1. La tinença d'animals domèstics obliga els propietaris a l'adopció de les precaucions necessàries per a evitar transgressions de les instruccions d'aquesta llei.

2. Els treballs temporals, com les obres de construcció pública o privada, no podran realitzar-se en període nocturn si produeixen un increment en el valor de fons dels nivells sonors existents en l'interior de les propietats alienes. Durant la resta de la jornada els equips utilitzats no podran originar a 1,5 m de distància nivells sonors superiors a 80 dBA.

Els serveis municipals podran realitzar inspeccions i reconeixements per assegurar el compliment de les seues ordenances. Els responsables dels focus generadors de sorolls o vibracions facilitaran l'accés als llocs i les instal·lacions relacionades amb aquells i seguiran les indicacions dels serveis per poder garantir els mesuraments que aquests consideren oportunes.

3. S'exceptuen de l'anterior prohibició les obres urgents, per raons de seguretat o perill, o aquelles que per ser de característiques especials no puguin realitzar-se durant el dia. En qualsevol cas, el treball en període nocturn haurà de ser autoritzat expressament per l'autoritat municipal corresponent que hi establirà els nivells sonors màxims.

Article 21

Els habitatges amb referència a les indústries ubicades en zones o polígons industrials, els habitatges de guàrdies, vigilants i altres, que hi ha en zones o polígons industrials hauran de ser dotades del suficient aïllament acústic perquè compleixen els nivells màxims d'immissió sonora que estableix aquesta llei per a zones residencials.

Article 22

Quan en una determinada comunitat, barri o urbanització es desenvolupen activitats que puguin ocasionar molèsties per soroll, directes o induïdes, caldrà sol·licitar un permís a l'ajuntament corresponent. En la petició figurarà l'horari, la potència dels aparells instal·lats i la zona afectada.

CAPÍTOL V**NORMATIVA SOBRE SATURACIÓ D'ACTIVITATS EN ZONES URBANES****Article 23**

1. Quan la concentració d'activitats en una zona determinada, o quan les característiques pròpies de les existents ocasionen una saturació dels nivells d'immissió establerts, els ajuntament podran declarar la zona com a "acústicament protegida".

2. A les zones acústicament protegides els ajuntaments podran establir limitacions més restrictives que les indicades en aquesta llei, i fins i tot denegar les llicències sol·licitades si fóra necessari amb la finalitat d'evitar una modificació dels nivells d'immissió existents prèviament.

Artículo 20

1. La tenencia de animales domésticos obliga a los propietarios a la adopción de las precauciones necesarias para evitar transgresiones de las instrucciones de esta ley.

2. Los trabajos temporales, como las obras de construcción pública o privada, no podrán realizarse en periodo nocturno si producen un incremento en el valor de fondos de los niveles sonoros existentes en el interior de las propiedades ajenas. Durante el resto de la jornada los equipos utilizados no podrán originar a 1,5 m de distancia niveles sonoros superiores a 80 dBA.

Los servicios municipales podrán realizar inspecciones y reconocimientos para asegurar el cumplimiento de sus ordenanzas. Los responsables de los focos generadores de ruidos o vibraciones facilitarán el acceso a los lugares y las instalaciones relacionadas con aquellos y seguirán las indicaciones de los servicios para poder garantizar las mediciones que éstos consideren oportunas.

3. Se exceptúan de la anterior prohibición las obras urgentes, por razones de seguridad o peligro, o aquellas que por ser de características especiales no puedan realizarse durante el día. En cualquier caso, el trabajo en periodo nocturno habrá de ser autorizado expresamente por la autoridad municipal correspondiente que establecerá los niveles sonoros máximos.

Artículo 21

Las viviendas con referencia a las industrias situadas en zonas o polígonos industriales, las viviendas de guardias, vigilantes y demás que hay en zonas o polígonos industriales se tendrán que dotar del suficiente aislamiento acústico para que cumplan los niveles máximos de inmisión sonora que establece esta ley para zonas residenciales.

Artículo 22

Cuando en una determinada comunidad, barrio o urbanización se desarrollen actividades que puedan ocasionar molestias por ruido, directas o inducidas, se tendrá que solicitar un permiso al ayuntamiento correspondiente. En la petición figurará el horario, la potencia de los aparatos instalados y la zona afectada.

CAPÍTULO V**NORMATIVA SOBRE SATURACIÓN DE ACTIVIDADES EN ZONAS URBANAS****Artículo 23**

1. Cuando la concentración de actividades en una zona determinada, o cuando las características propias de las existentes ocasionen una saturación de los niveles de inmisión establecidos, los ayuntamientos podrán declarar la zona como "acústicamente protegida".

2. En las zonas acústicamente protegidas los ayuntamientos podrán establecer limitaciones más restrictivas que las indicadas en esta ley e incluso denegar las licencias solicitadas si fuera necesario para evitar una modificación de los niveles de inmisión existentes previamente.

Article 24

En aquestes zones, és obligació del titular de l'activitat impedir als usuaris traure a l'espai públic begudes, menjars, cadires, taules, etc., si no és que l'establiment disposa del permís corresponent d'utilització de l'espai públic per a terrasses.

No es permet el funcionament d'activitats, instal·lacions, maquinària, etc., ni comportaments en què el nivell sonor excedeix el fixat en els articles del capítol IV.

Si, malgrat les mesures anteriors, es produeix ocupació de l'espai públic com a terrassa-veltador de forma habitual o repetida, s'importa al titular de l'activitat recreativa més propera l'obligació de denunciar el fet. L'incompliment d'aquestes obligacions, considerades com a conveniència profitosa, se sancionará inicialment amb una quantia econòmica equivalent al triple de la taxa de terrassa-veltador que haguera procedit. La segona sanció serà el sextuple de l'esmentada taxa, i la tercera i les successives donaran lloc al tancament del local per 7 dies.

**CAPÍTOL VI
SOROLL DE TRÀNSIT****Article 25**

1. Tots els projectes de nova construcció d'autopistes, autovies, carreteres, vies de penetració de trànsit a nuclis urbans o remodelacions de traçats dels existents en l'actualitat, aeroports, ports i vies de ferrocarril, la redacció dels quals s'iniciï amb posterioritat a l'entrada en vigor d'aquesta llei, inclouran un estudi tècnic d'impacte ambiental de soroll, on s'inclouran, també, quan corresponga, les mesures correctores que caldrà realitzar.

Article 26

1. Els nivells màxims d'emissió sonora dels vehicles s'ajustaran al que estableixen les diferents directives en la CEE.

2. Quan l'ajuntament, a través dels seus agents de policia local o personal tècnic, detecte un vehicle que poguera superar aquests nivells màxims, cominará el propietari a realitzar un examen rigorós dels nivells d'emissió sonora en les estacions de ITV. En el cas que aquesta emissió sobrepassi els nivells màxims oportuns, s'hi proposaran les mesures correctores pertinents.

Article 27

1. Es prohibeix la utilització de qualsevol vehicle de motor que no estiga equipat permanentment amb silenciadors que funcionen de manera correcta.

2. Igualment es prohibeix la circulació de vehicles quan per excés de càrrega, estat de conservació o altres circumstàncies es produeixi l'emissió de sorolls superiors als fixats en les directives esmentades.

3. Així mateix es prohibeix la "conducció esportiva".

Article 28

1. La càrrega, descarrega i transport de mercaderies, objectes i materials (vehicles de transport i repartiment) hauran de fer-se de forma que el soroll produït no siga molest.

Artículo 24

En estas zonas, es obligación del titular de la actividad impedir a los usuarios sacar al espacio público bebidas, comidas, sillas, mesas, etc., si no es que el establecimiento dispone del permiso correspondiente de utilización del espacio público para terrazas.

No se permite el funcionamiento de actividades, instalaciones, maquinaria, etc. ni comportamientos en los que el nivel sonoro exceda el fijado en los artículos del capítulo IV.

Si, a pesar de las medidas anteriores, se ocupa el espacio público como terraza de forma habitual o repetida, implica para el titular de la actividad recreativa más próxima la obligación de denunciar el hecho. El incumplimiento de estas obligaciones, consideradas como conveniencia provechosa, se sancionará inicialmente con una cuantía económica equivalente al triple de la tasa de terraza que hubiera procedido. La segunda sanción será el séxtuplo de dicha tasa, y la tercera y las sucesivas ocasionarán el cierre del local por 7 días.

**CAPÍTULO VI
RUIDO DE TRÁFICO****Artículo 25.**

1. Todos los proyectos de nueva construcción de autopistas, autovías, carreteras, vías de penetración de tráfico a núcleos urbanos o remodelaciones de trazados de los existentes en la actualidad, aeropuertos, puertos y vías de ferrocarril, cuya redacción se inicie con posterioridad a la entrada en vigor de esta ley, incluirán un estudio técnico de impacto ambiental de ruido, en el cual se incluirán, también, cuando corresponda, las medidas correctoras que se tendrán que realizar.

Artículo 26.

1. Los niveles máximos de emisión sonora de los vehículos se ajustarán a lo que establecen las diferentes directivas de la CEE.

2. Cuando el ayuntamiento, a través de sus agentes de policía local o personal técnico, detecte un vehículo que pudiera superar estos niveles máximos, conminará al propietario a realizar un examen riguroso de los niveles de emisión sonora en las estaciones de ITV. En el caso que esta emisión sobrepase los niveles máximos oportunos, se propondrán las medidas correctoras pertinentes.

Artículo 27.

1. Se prohíbe la utilización de cualquier vehículo de motor que no esté equipado permanentemente con silenciadores que funcionen de modo correcto.

2. Igualmente se prohíbe la circulación de vehículos cuando por exceso de carga, estado de conservación u otras circunstancias se produzca la emisión de ruidos superiores a los fijados en las mencionadas directivas.

3. También se prohíbe la "conducción deportiva".

Artículo 28.

1. La carga, descarga y transporte de mercancías, objetos y materiales (vehículos de transporte y reparto) tendrá que hacerse de modo que el ruido producido no sea molesto.

2. Queda prohibit l'ús de botzines o de qualsevol altre senyal acústic en els nuclis urbans, excepte en els casos de perill imminent.

3. L'ús de sirenes i alarmes (fixes o mòbils) serà objecte d'un tractament normatiu singular que en regule les condicions d'instal·lació i ús i els nivells sonors màxims permesos en cada circumstància.

4. El personal dels vehicles de repartiment evitarà el soroll produït pel desplaçament o la trepidació de la càrrega durant el recorregut.

CAPÍTOL VII

PROTECCIÓ CONTRA EL SOROLL LABORAL

Article 29

Tots els llocs de treball existents a la Comunitat Valenciana queden sotmesos al que estableix el Reial decret 1316/1989, de 27 d'octubre, i al que disposa aquesta llei sobre protecció dels treballadors davant els riscos derivats de l'exposició al soroll durant el treball.

Article 30

1. Amb caràcter general, els empresaris estan obligats a reduir al nivell més baix tècnicament i raonablement possible els riscos derivats de l'exposició al soroll. Aquesta obligació haurà de ser tinguda especialment en consideració en la construcció de nous centres de treball.

2. En particular, els empresaris estan obligats a substituir les màquines o les instal·lacions que sobrepassen les limitacions sonores establertes per aquesta llei, reparar els mecanismes sorollosos, instal·lar silenciadors, reduir l'emissió de soroll encapsulant total o parcialment les màquines o instal·lant absorbents acústics, fer les obres necessàries per a amortir les vibracions, restringir el temps de permanència en els locals que presenten problemes de soroll excessiu, informar els treballadors i les treballadores sobre els riscos que comporta el soroll per a la salut en general, subministrar protectors personals als treballadors que ho sol·liciten, i proporcionar reconeixements mèdics adequats per a controlar la funció auditiva del personal.

3. Els empresaris estan obligats a avaluar l'exposició dels treballadors al soroll als centres de treball i aplicar, si escau, les mesures procedents assenyalades en el real decret esmentat.

Article 31

1. Els treballadors i les treballadores tenen l'obligació d'observar les mesures legals i reglamentàries de seguretat i higiene en el treball com a conseqüència de la prestació laboral.

2. Els representants dels treballadors tenen dret a estar presents en el desenvolupament de les avaluacions a que es refereix l'article anterior, a ser informats sobre el resultat d'aqueixes i sobre les mesures preventives que, en conseqüència, han d'adoptar-se.

3. Les treballadores embarassades tenen dret a canviar a un lloc de treball on el nivell diari equivalent de soroll siga inferior a 80 dBA.

2. Queda prohibido el uso de bocinas o de cualquier otra señal acústica en los núcleos urbanos, excepto en los casos de peligro inminente.

3. El uso de sirenas y de alarmas (fijas o móviles) será objeto de un tratamiento normativo singular que regule sus condiciones de instalación y uso y los niveles sonoros máximos permitidos en cada circunstancia.

4. El personal de los vehículos de reparto evitará el ruido producido por el desplazamiento o la trepidación de la carga durante el recorrido.

CAPÍTULO VII

PROTECCIÓN CONTRA EL RUIDO LABORAL

Artículo 29

Todos los puestos de trabajo existentes en la Comunidad Valenciana quedan sometidos a lo que establece el Real decreto 1.316/1989, de 27 de octubre, y a lo que dispone esta ley sobre protección de los trabajadores delante de los riesgos derivados de la exposición al ruido durante el trabajo.

Artículo 30

1. Con carácter general, los empresarios están obligados a reducir al nivel más bajo técnica y razonablemente posible los riesgos derivados de la exposición al ruido. Esta obligación tendrá que ser tenida especialmente en consideración en la construcción de nuevos centros de trabajo.

2. En particular, los empresarios están obligados a substituir las máquinas o las instalaciones que sobrepasen las limitaciones sonoras establecidas por esta ley, reparar los mecanismos ruidosos, instalar silenciadores, reducir la emisión de sonido por encapsulado total o parcial de las máquinas o instalando absorbentes acústicos, hacer las obras necesarias para atenuar las vibraciones, restringir el tiempo de permanencia en los locales que presentan problemas de ruido excesivo, informar a los trabajadores y trabajadoras sobre los peligros que comporta el ruido per a la salut en general, suministrar protectores personales a los trabajadores que lo soliciten, y proporcionar reconocimientos médicos adecuados para controlar la función auditiva del personal.

3. Los empresarios están obligados a evaluar la exposición de los trabajadores al ruido en los centros de trabajo y a aplicar, si procede, las medidas procedentes indicadas en el real decreto mencionado.

Artículo 31

1. Los trabajadores y las trabajadoras tienen la obligación de observar las medidas legales y reglamentarias de seguridad y higiene en el trabajo como consecuencia de la prestación laboral.

2. Los representantes de los trabajadores tienen derecho a estar presentes en el desarrollo de las evaluaciones a que se refiere el artículo anterior, a ser informados sobre el resultado de éstas y sobre las medidas preventivas que, en consecuencia, se tienen que adoptar.

3. Las trabajadoras embarazadas tienen derecho a cambiar a un puesto de trabajo donde el nivel diario equivalente de ruido sea inferior a 80 dBA.

Article 32

Es crea un registre de nivells sonors i audiomètrics per a tots els llocs de treball de la Comunitat Valenciana. Aquest registre serà la base per a la confecció, en el termini d'un any des de l'aprovació d'aquesta llei, dels "mapes de risc" per sectors i activitats, per l'exposició al soroll als centres de treball.

Article 33

La Unitat Operativa de Control Acústic coordinarà amb les empreses i els sindicats el compliment de la normativa legal en matèria d'avaluacions dels nivells de soroll, mesures per al control del soroll, proteccions personals, controls audiomètrics dels treballadors, planificació de la lluita contra el soroll laboral i elaboració o actualització de les normatives pertinents i, en coordinació amb altres organismes públics, establirà plans generals per lluitar contra el soroll en l'interior de les empreses de la Comunitat.

En tot cas, la Unitat Operativa de Control Acústic disposarà de tots els mitjans adequats per a exercir totes les seues funcions sobre protecció dels treballadors davant el soroll, que, entre altres qüestions, consisteix a:

a) Establir plans per a la lluita contra el soroll dins i fora dels llocs de treball, en coordinació amb altres organismes públics (en el cas de les empreses amb la Inspecció de Treball i els Gabinetes de Seguretat i Higiene).

b) Contribuir que es faça efectiu l'acompliment de la normativa legal de la comunitat autònoma o de l'estat vigent.

c) Establir els criteris mínims exigibles en la realització dels mesuraments de soroll als llocs de treball.

d) Establir un sistema informàtic per a la recollida de dades dels resultats dels mesuraments de soroll i la vigilància mèdica.

e) Assessorar les empreses i els sindicats tant en els mesuraments com en l'adopció de les mesures de prevenció i lluita contra el soroll que resulten més adequades en cada cas.

f) Tramitar expedients de sol·licitud d'ajudes per a l'adopció de mesures tècniques preventives i de lluita contra el soroll.

Article 34

La Unitat Operativa reglamentarà les característiques dels mapes de soroll de les instal·lacions pròpies de cada empresa on el nivell diari equivalent supere els 80 dBA en algun lloc. En aquest mapa s'indicaran les exposicions al soroll en cada lloc de treball i durant tota la jornada laboral.

Article 35

El metge d'empresa té la responsabilitat de vigilar i atendre les repercussions sobre els treballadors i les treballadores de l'exposició als sorolls derivats de la seua activitat laboral. En els llocs de treball en què els nivells diaris equivalents superen els 80 dBA es faran audiometries als treballadors cada 3 anys, cada 2 anys si se superen els 85 dBA i anualment si se superen els 90 dBA. A tots els treballadors que ocupen un d'aquests llocs de treball se'ls practicaràn audiometries a l'iniciar l'ocupació del lloc de treball i quan deixen aqueix treball o canvien de lloc de treball. Els resultats

Artículo 32

Se crea un registro de niveles sonoros y audiométricos para todos los puestos de trabajo de la Comunidad Valenciana. Este registro será la base para la confección, en el plazo de un año desde la aprobación de esta ley, de los "mapas de riesgo" por sectores y actividades, por la exposición al ruido en los centros de trabajo.

Artículo 33

La Unidad Operativa de Control Acústico coordinará con las empresas y los sindicatos el cumplimiento de la normativa legal en materia de evaluaciones de los niveles de ruido, medidas para el control del ruido, protecciones personales, controles audiométricos de los trabajadores, planificación de la lucha contra el ruido laboral y elaboración o actualización de las normativas pertinentes y, en coordinación con otros organismos públicos, establecerá planes generales para luchar contra el ruido en el interior de las empresas de la Comunidad.

En todo caso, la Unidad Operativa de Control Acústico dispondrá de todos los medios adecuados para ejercer todas sus funciones sobre protección de los trabajadores ante el ruido, que, entre otras cuestiones, consiste en:

a) Establecer planes para la lucha contra el ruido dentro y fuera de los lugares de trabajo, en coordinación con otros organismos públicos (en el caso de las empresas con la Inspección de Trabajo y los gabinetes de seguridad y higiene).

b) Contribuir a que se haga efectivo el cumplimiento de la normativa legal vigente en la comunidad autónoma o en el estado.

c) Establecer los criterios mínimos exigibles en la realización de las mediciones de ruido en los lugares de trabajo.

d) Establecer un sistema informático para la recogida de datos de los resultados de las mediciones de ruido y la vigilancia médica.

e) Asesorar a las empresas y a los sindicatos tanto en las mediciones como en la adopción de las medidas de prevención y lucha contra el ruido que resulten más adecuadas en cada caso.

f) Tramitar expedientes de solicitud de ayudas para la adopción de medidas técnicas preventivas y de lucha contra el ruido.

Artículo 34

La Unidad Operativa reglamentará las características de los mapas de ruido de las instalaciones propias de cada empresa donde el nivel diario equivalente supere los 80 dBA en algún sitio. En este mapa se indicarán las exposiciones al ruido en cada puesto de trabajo y durante toda la jornada laboral.

Artículo 35

El médico de empresa tiene la responsabilidad de vigilar y de atender las repercusiones sobre los trabajadores y las trabajadoras de la exposición a los ruidos derivados de su actividad laboral. En los puestos de trabajo donde los niveles diarios equivalentes superen los 80 dBA se harán audiometrias a los trabajadores cada 3 años, cada 2 años si se superan los 85 dBA y anualmente si se superan los 90 dBA. A todos los trabajadores que ocupen uno de estos puestos de trabajo se les practicarán audiometrias al iniciar la ocupación del puesto de trabajo y cuando lo dejen o cambien

d'aquests exàmens audiomètrics seran comunicats als treballadors, a la Unitat Operativa i a l'administració sanitària de la zona.

Article 36

A partir d'estudis tècnics propis, la Unitat Operativa de Control Acústic dictarà normes sobre la instal·lació més adequada de màquines i aparells industrials, amb la finalitat de prevenir els riscos derivats del soroll que puguen produir.

Article 37

La Generalitat podrà dictar mesures d'ajuda adequades per a la reconversió tecnològica d'aquelles empreses les instal·lacions de les quals siguen considerades perilloses pel seu grau de contaminació sonora ambiental o pel risc que comporten per a la salut dels treballadors.

CAPÍTOL VIII

RÈGIM DISCIPLINARI, INFRACCIONS I SANCIONS

Article 38

1. L'acompliment del que estableix aquesta llei respecte a la vigilància i la denúncia de totes les incidències relacionades amb la contaminació acústica en medis urbans s'atribueix a l'administració Local, que realitzarà aquesta funció mitjançant el personal tècnic competent, visitant els focus d'emissió. En tot cas, els titulars de les activitats estan obligats a permetre la realització de les operacions i els mesuraments que siguen necessàries per a dur a terme aquesta tasca.

2. Si el tècnic inspector aprecia l'incompliment de la normativa aplicable, alçarà acta. En lliurarà una còpia a l'interessat, i donarà lloc a la incoació de l'oportú expedient, a partir del qual es determinaran les mesures correctores necessàries.

3. Qualsevol persona, natural o jurídica, podrà denunciar l'existència de focus de contaminació acústica. El denunciador estarà subjecte a la responsabilitat en què poguera incórrer quan actue de mala fe.

4. L'escrit de denúncia haurà de contenir totes les dades necessàries per a facilitar als serveis municipals la comprovació corresponent.

5. Totes les denúncies donaran lloc a la incoació d'un expedient. En tot cas, es notificaran als interessats les resolucions que s'adopten.

6. Les infraccions de límits sonors es qualificaran de lleus si excedeixen en menys de 3 dBA els límits admissibles en aquesta llei. Es qualifica de greu la reiteració d'infraccions lleus o sobrepassar de 3 a 6 dBA els límits admissibles. Finalment, es qualifica de molt greu la reiteració d'una infracció greu o sobrepassar en més de 6 dBA els límits admissibles.

Article 39

Les infraccions de límits de vibracions es qualificaran de lleus si excedeixen en menys de 3 dBA els límits del paràmetre L. Es qualifica de greu la reiteració d'infraccions lleus o sobrepassar els límits admissibles d'aquest paràmetre.

de puesto de trabajo. Los resultados de estos exámenes audiométricos serán comunicados a los trabajadores, a la Unidad Operativa y a la administración sanitaria de la zona.

Artículo 36

A partir de estudios técnicos propios, la Unidad Operativa de Control Acústico dictará normas sobre la instalación más adecuada de máquinas y aparatos industriales, con la finalidad de prevenir los riesgos derivados del ruido que puedan producir.

Artículo 37

La Generalitat podrá dictar medidas de ayuda adecuadas para la reconversión tecnológica de aquellas empresas cuyas instalaciones sean consideradas peligrosas por su grado de contaminación sonora ambiental o por el riesgo que suponen para la salud de los trabajadores.

CAPÍTULO VIII

RÉGIMEN DISCIPLINARIO, INFRACCIONES Y SANCIONES

Artículo 38

1. El cumplimiento de lo establecido en esta ley respecto a la vigilancia y la denuncia de todas las incidencias relacionadas con la contaminación acústica en medios urbanos se atribuye a la administración local, que realizará esta función mediante el personal técnico competente, visitando los focos de emisión. En todo caso, los titulares de las actividades están obligados a permitir la realización de las operaciones y las medidas que sean necesarias para llevar a cabo esta tarea.

2. Si el técnico inspector aprecia el incumplimiento de la normativa aplicable, levantará acta. Entregará una copia al interesado y dará lugar a la incoación del oportuno expediente, a partir del cual se determinarán las medidas correctoras necesarias.

3. Cualquier persona, natural o jurídica, podrá denunciar la existencia de focos de contaminación acústica. El denunciante estará sujeto a la responsabilidad en la que pudiese incurrir cuando actúe de mala fe.

4. El escrito de denuncia tendrá que contener todos los datos necesarios para facilitar a los servicios municipales la comprobación correspondiente.

5. Todas las denuncias darán lugar a la incoación de un expediente. En todo caso, se notificarán a los interesados las resoluciones que se adopten.

6. Las infracciones de límites sonoros se calificarán de leves si exceden en menos de 3 dBA los límites admisibles en esta ley. Se califica de grave la reiteración de infracciones leves o sobrepassar de 3 a 6 dBA los límites admisibles. Finalmente, se califica de muy grave la reiteración de una infracción grave o sobrepassar en más de 6 dBA los límites admisibles.

Artículo 39

Las infracciones de límites de vibraciones se calificarán de leves si exceden en menos de 3 dBA los límites del parámetro L. Se califica de grave la reiteración de infracciones leves o sobrepassar los límites admisibles de este parámetro.

de 3 a 6 dBA. Es qualifica de molt greu la reiteració d'infraccions greus o sobrepassar els límits d'aquest paràmetre en més de 6 dBA.

Article 40

1. L'incompliment de les disposicions contingudes en aquesta llei determinarà les següents actuacions:

a) L'obligació d'adoptar les mesures correctores necessàries per atenuar o eliminar el nivell de soroll o vibració excessiu comprovats.

b) La imposició de les multes coercitives, si escau.

c) L'aturada total de l'activitat en horari nocturn en cas d'infraccions greus i l'aturada total de l'activitat en cas d'infraccions molt greus.

2. La imposició de les mesures correctores i les sancions a què es refereix l'apartat anterior s'ajustaran al que estableix la legislació vigent.

3. Els titulars de les activitats legalment autoritzades o en tràmit en la data d'entrada en vigor d'aquesta llei, disposen d'un període de sis mesos per a implementar les mesures tècniques correctores necessàries per a l'acompliment dels nivells sonors o de vibracions màxims. Aquest termini podrà prorrogar-se en casos excepcionals degudament justificats.

DISPOSICIONS ADDICIONALS

Primera

Amb l'objecte de mantenir una unitat de criteri quant als nivells màxims que fixa aquesta llei, la Unitat Operativa de Control Acústic establirà els contactes necessaris amb les altres administracions públiques per revisar i actualitzar periòdicament aquests nivells.

Segona

En el termini de tres mesos comptadors des de l'entrada en vigor d'aquesta llei, els ajuntaments delimitaran les zones o àrees residencials, comercials i industrials existents en el seu terme municipal. En cas que no hi haja aquesta delimitació, s'utilitzaran els usos prevists pel pla municipal corresponent.

Tercera

En el termini d'un any des de l'entrada en vigor d'aquesta llei, els ajuntaments hauran d'aprovar ordenances municipals sobre sorolls i vibracions, d'acord amb els criteris i les normes generals definits en aquesta llei. La Unitat Operativa de Control Acústic proporcionarà l'assessorament tècnic necessari per a dur a terme adequadament aquesta iniciativa.

Quarta

L'adaptació de les activitats, els serveis, les instal·lacions, els locals, els aparells o les màquines amb llicència anterior a l'entrada en vigor d'aquesta llei hauran de portar-se a terme en el termini d'un any, des de l'entrada en vigor, si l'adaptació requereix modificacions importants, i en el termini de sis mesos, des d'aquesta data, si no es requereixen aquestes modificacions.

metro de 3 a 6 dBA. Se califica de muy grave la reiteración de infracciones graves o sobrepasar los límites de este parámetro en más de 6 dBA.

Artículo 40

1. El incumplimiento de las disposiciones contenidas en esta ley determinará las siguientes actuaciones:

a) La obligación de adoptar las medidas correctoras necesarias para atenuar o eliminar el nivel de ruido o vibración excesivo comprobado.

b) La imposición de las multas coercitivas, si procede.

c) El paro total de la actividad en horario nocturno en caso de infracciones graves y el paro total de la actividad en caso de infracciones muy graves.

2. La imposición de las medidas correctoras y las sanciones a las que se refiere el apartado anterior se ajustarán a lo que establece la legislación vigente.

3. Los titulares de las actividades legalmente autorizadas o en trámite en la fecha de entrada en vigor de la presente ley, disponen de un periodo de seis meses para implementar las medidas técnicas correctoras necesarias para el cumplimiento de los niveles sonoros o de vibraciones máximos. Este plazo podrá prorrogarse en casos excepcionales debidamente justificados.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera

Con objeto de mantener una unidad de criterio en lo que se refiere a los niveles máximos que fija la presente ley, la Unidad Operativa de Control Acústico establecerá los contactos necesarios con las otras administraciones públicas para revisar y actualizar periódicamente estos niveles.

Segunda

En el plazo de tres meses a contar desde la entrada en vigor de la presente ley, los ayuntamientos delimitarán las zonas o áreas residenciales, comerciales e industriales existentes en su término municipal. En caso de que no exista esta delimitación, se utilizarán los usos previstos por el plan municipal correspondiente.

Tercera

En el plazo de un año desde la entrada en vigor de la presente ley, los ayuntamientos tendrán que aprobar las ordenanzas municipales sobre ruidos y vibraciones, de acuerdo con los criterios y las normas generales definidos en esta ley. La Unidad Operativa de Control Acústico proporcionará el asesoramiento técnico necesario para llevar a cabo adecuadamente esta actividad.

Cuarta

La adaptación de las actividades, los servicios, las instalaciones, los locales, los aparatos o las máquinas con licencia anterior a la entrada en vigor de la presente ley tendrá que llevarse a cabo en el plazo de un año, desde la entrada en vigor, si la adaptación requiere modificaciones importantes, y en el plazo de seis meses, desde esta fecha, si no se requieren estas modificaciones.

DISPOSICIONS FINALS**Primera**

Es faculta el conseller o la consellera de Medi Ambient per a dictar les disposicions necessàries per al desenvolupament d'aquesta llei.

Segona

Aquesta llei entrarà en vigor l'endemà de la publicació corresponent.

ANNEX

Aquest annex té per objecte establir el soroll aeri que es recomana no sobrepassar en diferents locals, d'acord amb les recomanacions assenyalades per la Comissió Econòmica per Europa, Consell Econòmic i Social de les Nacions Unides.

En la taula següent es fixen els nivells sonors continus equivalents d'immissió de soroll aeri que es recomana no sobrepassar en els locals que s'indiquen, tal com estableix la Norma bàsica de l'edificació NBE-82.

Tipus d'edificació	Local	Leq màxim (dBA)	
		Dia	Nit
Residencial privat	Zona estada	45	40
	Dormitoris	40	30
	Serveis	50	—
	Zones comunes	50	—
Residencial públic	Zona estada	45	30
	Dormitoris	40	—
	Serveis	50	—
	Zones comuns	50	—
Oficines	Despatxos	40	—
	Zones comunes	50	—
Sanitari	Estança	40	—
	Dormitori	30	25
	Zones comunes	50	—
Docent	Aules	40	—
	Salas lectura	35	—
	Zones comunes	50	—

Els nivells màxims d'immissió $L_{m\acute{a}x}$ de soroll produït per les instal·lacions que es recomana no sobrepassar en els locals que s'indiquen, són els expressats pel nivell sonor equivalent Leq que figuren en la taula anterior.

Corts Valencianes,
13 de setembre de 1995

GLÒRIA MARCOS MARTÍ

DISPOSICIONES FINALES**Primera**

Se faculta el conseller o la consellera de Medi Ambient para dictar las disposiciones necesarias para el desarrollo de la presente ley.

Segunda

La presente ley entrará en vigor al día siguiente de su publicación.

ANEXO

Este anexo tiene por objeto establecer el ruido aéreo que se recomienda no sobrepassar en diferentes locales, de acuerdo con las recomendaciones indicadas por la Comisión Europea para Europa y El Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas.

En la tabla siguiente se fijan los niveles sonoros continuos equivalentes de imisión de ruido aéreo que se recomienda no sobrepassar en los locales que se indican, tal y como establece la Norma básica de la edificación NBE-82.

Tipo de edificación	Local	Leq máximo (dBA)	
		Día	Noche
Residencial privado	Zona estancia	45	40
	Dormitorios	40	30
	Servicios	50	—
	Zonas comunes	50	—
Residencial público	Zona estancia	45	30
	Dormitorios	40	—
	Servicios	50	—
	Zonas comunes	50	—
Oficinas	Despachos	40	—
	Zonas comunes	50	—
Sanitario	Zona estancia	40	—
	Dormitorios	30	25
	Zonas comunes	50	—
Docente privado	Aulas	40	—
	Salas lectura	35	—
	Zonas comunes	50	—

Los niveles máximos de inmisión $L_{m\acute{a}x}$ de ruido producido por las instalaciones que se recomienda no sobrepassar en los locales que se indican son los expresados por el nivel sonoro equivalente Leq que figuran en la tabla anterior.

Corts Valencianes,
13 de septiembre de 1995

GLÒRIA MARCOS MARTÍ